

鄉



訊

2023

January

一月份

2023

HAPPY NEW YEAR!

新年快樂！兔年吉祥！



美國加州聖地牙哥台灣同鄉會

San Diego Taiwanese Cultural Association

2023 年新春聯歡暨新舊任理事交接年會

玉兔報喜迎新春 同鄉齊心納百恩



時間：2023 年 1 月 28 日 週六

中午 12 點開始用餐，1 點節目開始。

地點：台灣中心 (858) 560-8884

7838 Wilkerson Ct., San Diego, CA 92111

票價：15 元

- 報名請用會費繳費通知單。報名截止日期為 1 月 21 日。

**\*\*歡迎同鄉踴躍提供摸彩獎品\*\***

**\*\*若有問題，請與同鄉會理事洽詢\*\***

## 聖地牙哥台灣同鄉會 2023 年 1 月理事會公告

1. 2023 年的新春年會及新舊理事交接擬定在 2023 年 1 月 28 日（星期六）中午十二時在台灣中心舉行。新春活動餐費每份 \$15 元，包括便當、水果和摸彩券一張。如要參加，請在同鄉會寄出的通知右上方表格訂購便當，便當費請加入年費。希望鄉親們把這個日子騰出來，大家歡聚，迎接新的一年。
2. 同鄉會已在 2022 年 12 月中旬寄出 2023 年會費繳款通知書及 2023 年新任理事候選人選票，資訊調查表，包括訂購年會便當給所有的新舊會員和同鄉會之友們。收到信後請儘快 (at your earliest convenience) 將會費及勾選後的選票寄回（或直接送到）台灣中心，請務必在 2023 年 1 月 21 日前讓我們能收回選票、年費及便當費。謝謝大家繼續支持我們歷史悠久的聖地牙哥台灣同鄉會，讓我們熱心堅強的理事團隊為您服務。
3. 2023 年二月一日至二十八日，65 歲以上的長者可以免費暢遊聖地亞哥野生動物園 (Escondido Wild Animal Safari Park)
4. 中國 COVID-19 疫情大爆發，專家預測一月底，二月初，才是疫情的高峰期，再次危及全世界。請大家小心防護，繼續戴口罩。
5. 聖地牙哥台灣同鄉會鄉訊自 2002 年出版至今，已二十多年，是全美台灣同鄉會數一數二擁有印刷版兼電子版的鄉訊，我們引以為榮。同鄉若有 2002 年以前鉛印或手寫的鄉訊，敬請聯絡許瑞蘭 (626-616-5532)，謝謝。

## 編輯室報告

- 下期（2 月份）鄉訊將於 1/28/2023（六）編排，截稿日期是 1/24/2023（二），敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔。（不接受非 Word 檔案，例如 PDF）

## 購物兼樂捐

幾年來 Amazon 一直用 Amazon Smile 計劃來協助顧客捐款給自己指定的非營利機構，請大家善用這個計劃資助台灣中心。方法很簡單，由 [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)（不由 [amazon.com](https://amazon.com)）進去買，第一次先在你的帳戶裡指定捐獻對象是“Taiwanese American Foundation of San Diego”，然後再開始購買，台灣中心就可以得到你購物金額 0.5% 的捐款。請大家踴躍參與，謝謝幫忙，順祝平安愉快！

# 陳坤木教授傳記

## 余洵洵



Kun-Mu-Chen 陳坤木教授於一九三三年出生於臺北縣板橋市，在日據時代板橋還是臺北市近郊的一個小鎮。他的父親是一個公務員，他有兩個哥哥一個妹妹，母親早逝，在一個相當窮的家庭裏陳家的兄弟都很努力用功，在第二次世界大戰時他就讀於臺北工業學校，因為日本正在打敗仗，連火車都沒有，所以他每天要從板橋走路到臺北唸書，在這一段中學時代，生活極苦，每天還要躲避美國飛機的轟炸，有時晚上都無法好好睡覺。學校的教學也有名無實。好在日本打了敗仗臺灣光復。在那個過渡時期，社會很亂，生活也很苦，在這個不安定的社會裏，他受完了不完整的中學教育。

在一九五一年他考進了臺灣大學，剛進臺大時他需要比人家加倍用功，因為他是經過職業學校教育，在基礎上要比普通中學畢業的學生差。他的努力沒有白費，在一九五五年，他以第一名的成績畢業於臺大電機系，他的成績好，不過他不是一個典型的讀書蟲。他喜歡運動，幾乎每項運動他都

參加。

臺大畢業後，當了一年的預備軍官，以後在母校當了一年的助教，在這個時代美國留學的風氣在臺灣籍學生間並不大熱，出國的臺灣學生也很少。當時在臺灣有一個留美的公費獎學金，叫做魯氏獎學金，這是一個全額獎學金由華美協進社主辦，每年在臺灣選一個理工學生到美國進修。在沒有多少心理準備下他參加了這個考試。有一天早上從報紙上他居然發現他被選上。當時他有一點怕，因為臺灣學生相當保守也很少人出洋留學。他不知要到那一個大學唸，當時華美協進社的人告訴他，「拿這個獎學金的人應該到美國最好的大學唸」。他當時也不知那一所大學最好，華美協進社的人說由他選哈佛大學或耶魯大學。就這樣他在一九五七年被送到哈佛大學唸研究院了。

到了哈佛大學，一開始他很有自信，他的指導教授看了他的臺大成績單後說：「你選了那麼多的課又有那麼高的成績，唸起來一定要比美國學生輕鬆愉

快」，其實天曉得，一唸了以後才知道他的基礎那麼差，在臺大唸的東西，都是有名無實。爲了要了解功課，他還要自己去補唸大學部的書，實驗課更糟，用的儀器從來沒有看過。但是爲了保持他的獎學金他一定要有好成績，在這段時間，他連睡的時間都很少，每晚都要開夜車，這個開夜車的習慣一直留下來，到三十幾年後的今天，他還是有在深夜作他的研究工作的習慣。

在哈佛大學他主攻應用物理及電機工程，他的苦工努力沒有白費，他只花了兩年七個月的時間完成了碩士學位及博士學位，在一九五八年拿了碩士，一九六〇年得到博士學位。他的博士論文是在電磁波方面的研究。

哈佛大學畢業後，他於一九六〇年到密歇根大學作電磁波及電漿物理方面的研究工作。這些工作都與太空衛星有直接的關係，因爲

那段時期正是太空正盛的時代。

在一九六二年他回臺灣的交通大學當訪問教授教了一個學期。利用這個機會他與青梅竹馬的太太結了婚，到今天他們已結婚了三十幾年，養了四個已成人小孩。他們夫妻的感情很好，都喜歡旅行及運動，經常可在高爾夫球場或網球場上看到他們一起在打球。

陳教授在密歇根大學工作到一九六四年，就被密歇根州立大學聘請去了，密州大學要他去發展電磁波方面的教學及研究工作，這是一個有挑戰性的機會，所以他就遷到蘭辛(Lansing)的密歇根州立大學開了他的天下。從那時到今天已有二十八年，他在這段時間作了不少的工作。

在一九六四年他被密州大學聘為電機系副教授，三年後於一九六七年他就升為電機系的正教授，當時他只是三十四歲，是一個相當年輕的正教授。有些他的博士學生還比他年齡大。在一九六八年到一九七二年之間他當了電機工程的研究部主任。在過去二十八年的時間，他對密州大學在研究及教學方面有很大的貢獻。他在密州大學成立了一個很強

的電磁波研究組，這個研究組有幾位教授（都是陳教授以前的學生）及不少的博士學生在作有關電磁波的研究工作，他們的研究工作是全球有名的。到目前為止，陳教授已經產生了四十幾位博士，他的學生現在在大學當教授、系主任，在政府機關當主管，在公司當社長，大部分都在社會上當領導職位。陳教授本人已發表了兩百多篇論文。在電磁波的理論及應用方面，他是一個全國性及全球性有名的學者。

他的成就可由下列得獎看出：

(1)他於一九七六年被選為密歇根州立大學的優秀教授。

(2)於一九七六年被美國電機電子工程學會(IEEE)選為院士(Fellow)。

(3)於一九七七年被美國科學協進會(AAAS)選為院士(Fellow)。

(4)於一九八四年得了臺美基金會的科技成就獎。

(5)他的名字被列在美國名人錄，工程界名人錄，科學界名人錄等等很多名人錄上。

陳教授的研究範圍很廣，在過去三十幾年的時間，他的研究工作得了美國國防部、美國科學基金會、美國大公司的支持資助，現

在把其中一些研究項目提一下：

(1)從一九八〇年到現在他與他的學生一直為美國國防部發展一套新的雷達系統，這個雷達是用一種很短的電波來判別飛機的種類，這種新雷達不必與飛機直接通信而從飛機反射回來的電波就可斷定那一種飛機。這種新雷達系統相當被美國國防部重視。他的這個研究項目在一九八九年被美國有線電視公司(CNN)作了特別報告，所以很多不是科學家的朋友也知道他在作什麼研究。

(2)從一九八二年開始，在美國海軍支持下，他負責發展了一個用電波從遠處來量人命的系統，這個方法是用電波照射在倒在地上的戰士，如果戰士還活著的話，他的心跳及呼吸可從反射回來的電波裏測量到，這樣的話，戰士的生理狀態就能判斷。在一九八七年他又為美國原子能機關設計了一套電波人命測量系統。這個系統可測量藏在牆壁後面或箱子裏面的人的心跳。這是為了安全防衛設計的，在一九九二年美國科學基金會給了一筆錢要他設計一套電波人命探測系統，專門用來探查被地震埋下的人，目前沒有其他科學的方法能找到埋

在幾尺深下面的人。

(3)在過去二十幾年的時間，他與他的學生一直在研究電波在飛機上的反射現象。研究的目的是要發展一些減少飛機的雷達反射。這都與隱形飛機的設計有關。

(4)在一九七〇年代他在電波及電漿互作方面作了先鋒性的貢獻。他及他的學生是第一個量了埋在電漿裏的天線電流，他在這方面發表的理論現在都被採用在普通教科書上。

(5)在一九七六年，他發表了一套處理電波及生物體的互作用的理論方法。這套深奧的理論，是最先出現的理論到現在還被全世界在這方面的科學家採用。除了這個突出的貢獻外，他也發表了很多電波利用於醫學方面的論文。

除了教書及作研究

外，陳教授的生活相當豐富。他在一九六四年到了密歇根州立大學後就幫臺灣留學生設立了一個臺灣學生會，正式在學校登記，他一直當了這個會的指導教授，幫了臺灣留學生在校內及校外的很多忙。當他還年輕時，留學生與他的年齡相近，所以每週末都有一大堆的臺灣留學生到他家玩。除了留學生外，在蘭萃城也有一兩百位社會人士的臺灣同鄉，陳教授是當地臺灣同鄉會創立人之一，他當了多任的同鄉會會長，今年又重新被選為同鄉會會長，他與他的太太對同鄉會很熱心，有人說他是臺灣人的「保正」。

他自己喜歡運動，同時也為了同鄉們的健康，他定期舉辦運動活動，這包括壘球、網球、高爾夫球等。

談到壘球，陳教授大概是在美國的臺灣人中最先玩壘球的人。他在哈佛大學就開始打壘球，在一九六〇年到了密歇根後，他就開始組隊比賽壘球，這種風氣一直旺盛起來，到現在壘球是臺灣同鄉間最普遍的運動了。他自己已從壘球退休了，現在只當他的小孩的壘球隊的經理。他的小孩的壘球隊在美國中西部臺灣同鄉間很有名，得過美國中西部臺灣同鄉會舉辦的壘球賽多次冠軍。陳太太是一個網球迷，她在當地舉辦的網球賽也得過獎。陳教授目前最迷於高爾夫球，只要有時間他就出去打高爾夫球，他去年還在臺灣同鄉會中西部夏令會舉辦的高爾夫球賽得了冠軍。

摘自 台美基金會得獎人傳記 1993/10



# 追思陳坤木教授

## 許瑞蘭

### 她(余洵洵女士)

嬌小玲瓏，活力充沛，笑容可掬，和藹可親。

聖地牙哥台灣中心週三的長輩會，在廚房一定看得到她。切菜、煮飯、洗碗，馬不停蹄，午餐後大夥兒吃飽喝足趕去唱歌、跳舞、打牌，她仍忙著擦飯桌，收拾殘局，然後帶三十條抹布(自己買的)回家中洗清、烘乾、折齊。她是長輩會會長，每月第一週六下午為癌症病童縫紉溫暖的愛心毯子社區服務的召集人，臺灣中心落成剪綵典禮儀式歡迎接待來賓 reception 的各樣美食甜點是她招兵買馬的創意，募款餐會，生活座談會後的點心的主廚，北美洲臺灣婦女會聖地牙哥分會忠實支持者，她是光，照亮周遭。

她生長在鶯歌、樹林區附近的山仔腳庄，光復後改稱「山佳」。母親是童養媳，婆婆很疼，但婆婆早世，公公再婚，母親被後母當下女。父親去日本慶應大學求學時，大姑和母親(未婚前)去九州念助產士，畢業前二個月，被公公叫回來台灣結婚。還沒拿到助產士執照，母親非常不樂，但她技

術好，總是幫助大姑的診所接生。

1945年中，戰爭最危險時，父親租兩條船由台灣運糖到香港，坐第一條先開帆的大船，但是當第二條小船抵達目的地，第一條大船音訊杳然，父親成為失蹤人口。第二次世界大戰日本和美國是敵國，臺灣在日本統治下。

四年後，朋友告訴母親，小船船長看到美軍軍機投下炸彈，立即躲到附近的小島嶼，等防空警報過，美軍軍機飛走後，海面上父親坐的大船已經無蹤影(美軍炸彈擊斃?!)。朋友保密，因怕年輕守寡的母親傷心，他們鼓勵母親堅強。

她六歲失去父親，妹妹小六歲，1945年光復後才出生，沒見過父親。感謝聰慧堅忍的母親，勇敢面對人生，獨自扶養她及小妹。1949年國民政府推出「四萬元舊台幣換一元新台幣」之際，她母親有遠見，先買了建材，在靠馬路的地，蓋了自家的房屋。

鄉下的山仔腳村沒有中學，阿姑在日本時代念靜修女中(Blessed Imelda's School) - 天主教會1916年

創立的第一所女校，她和阿姑的老師、朋友經常玩在一起，順理成章，以為自己也會念靜修女中，當時樹林中學最近，但是母親反對男女同校。想不起為何，她金榜題名台北第二女中(1897年創立，日據時的台北第三高女，現在的中山女高)，她的孀孀、姑姑是校友學姐。

初三時，覺得台北城裡的同學功課較好，數學難不倒她，可以請教公司的會計。但國文和其他功課，雖然及格，但無法突破。阿公疼愛孫女，阿公的姻親介紹了一個朋友來當家教。這個男孩聰明純樸，他下課後每週兩次，從板橋搭火車趕到山仔腳庄，當時山仔腳庄火車站是用來運輸煤礦，火車進站時，他就從月台的另外一邊跳下車，跑到她家。媽媽喜歡這神采奕奕的家教男孩，一見鍾情，害她沒有機會交其他男朋友。1962年，這個男孩29歲，哈佛應用物理電機博士，密西根州立大學的教授，應邀到臺灣交通大學當訪問教授。返台前，他在Michigan移民局幫她辦好移民手續，回台結婚後，飛回美國。感謝當時仍單身的林茂修教授在Michigan機

場接機，歡迎蜜月新婚夫婦。

她也想讀研究所，他說念書很苦，等兩年後再說。他大她六歲，親友給壓力，孝順的他想早日實現父親「抱孫夢」，不久她就生了 Maggie。母親拿著探親護照飛來幫她「做月子」半年，他們專程帶母親去見識紐約，世界第一大都市。母親回台時，在台灣的妹妹很生氣責怪她，「媽媽看起來很老，因妳沒幫媽媽染髮」，她說「媽媽不想染」。

新嫁娘偶會有「巧婦難為無米之炊」的鼻酸。良人博愛，愛屋及烏，他們的家是留學生的家。每週都有大批的留學生來家吃喝玩樂，良人不知家裡是否有錢買菜，是否有錢買乒乓球桌、球拍、及多種運動器材。他邀請學生來過端午節吃粽子，雖然婚前看媽媽包過粽子，如何準備粽內的材料卻一竅不通。緊急到處拜師，謝謝母親由台寄來「傅培梅食譜」。友人聚會，思念五香牛肉，一籌莫展就說「叫洵洵作」。念實踐家專（美稱新娘學校）時，深受師長疼愛，有位男老師是有名觀光飯店的大廚，親自到她台北的家，幫她及幾位出國的朋友開一速成班惡補，用半成品的菜色在一天內辦一

桌風光的宴客大餐。阿公的股份有限公司煤礦大生產時，母親會請總鋪師辦桌宴客。每次總鋪師煮菜時她都在旁跑腿，近水樓台、耳濡目染，聰明伶俐的她也摸著了煮大鍋菜飯的訣竅。

有一年美國中西部台灣人夏令會在 Lansing 主辦，她和工作人員在 Michigan State University 廚房做菜，或是做的太好吃了，吃的人超多，應接不暇，供不應求，最後辛苦一天的工作人員一口也沒嚐到，忠心耿耿，自掏腰包，買了肯德基炸雞。

娘家的媽媽及婆家的公公很早就移民來美，同住一屋，她生了兩男兩女，幫女兒及兩個韓國媳婦做月子，菜色比月子中心更健康營養可口，六個孫子都是她親自帶大，兩個外孫都獲得聖地牙哥臺灣同鄉會獎學金。

2005 年，二媳婦打電話報喜，兩個禮拜後，她夫妻倆就把 Michigan 老家交給大女兒 (Maggie) 夫婦，搬來聖地牙哥和小兒子夫婦同住。住 Michigan、San Diego 都是三代同堂，不同的是，現在她是阿嬤，不是媳婦。

平凡中的不平凡，她扮演的角色，賢妻良母和帶領很多人才團隊，來服務大家，歸功於良好的教養、熱

忱、勤快、理解、包容、愛心、智慧，沒有私心。

## 他 (陳坤木教授)

發明炸藥的化學家諾貝爾 (1833-1896) 遺囑中，頒發五大領域傑出貢獻獎，但「工程獎項榮譽勳章」是漏網之魚，否則他也許會為臺灣得諾貝爾獎。

日據時代建立的「台北州立台北工業學校」培訓了許多知名造福社會的人才。我想此工業教育制度為他打下堅實的基礎，訓練他腳踏實地、手腦並用。

他家境清貧，母親早逝，兩個哥哥是好學生，但中學一畢業即就職養家。他有好奇心，過人的能力、不屈不撓的決心，他的一生從不必花任何學費，1960 年博士畢業後，他幫助二哥來美繼續受高等教育。他月薪到手，先寄回台灣。

他不會花言巧語，默默守護支持她，他要求不多，重感情，喜歡孩子，她 30 歲就生了第四個，雖然教學繁忙，但孩子成長過程，他還是花不少時間陪伴小孩，兒女都很開心，四個小孩都有 Michigan State University 全額獎學金。當她懷第二胎時，感到孤獨沮喪，向他要了一架鋼琴。當孩子長大時，她請了一位家

教鋼琴老師，兩個女兒鋼琴彈得很好，但兒子沒有時間練習，因為他下班回家總是先和兩個兒子打球，她是一個網球迷，在當地舉辦的網球賽也得過獎。晚飯後，孩子們必須做學校家庭作業。

他做研究、作育英才之餘，幫助 Michigan State University 台灣留學生在大學設立台灣學生會。Lansing 有近兩百名已在社會工作的台灣人士，他也是 Lansing 台灣同鄉會創立人之一。他是學生的好朋友，忘年之交，沒有年紀輩份之隔閡！在大學，每天下午四、五點是他的 Tea Break，要和學生一起去打球，打玩球就回家吃飯，晚上七點再去上班做研究，所以晚上要吃宵夜，她睡前就把他的宵夜(晚餐/早餐)做好，所以早上起床他是吃午餐，吃完，中午 12 點才去大學上班。

有一系主任嫉妬他，竟然故意把課程排在早晨八時，明知那個時間，他在做甜蜜的夢，尚未起床。她不開心，他安慰她「早就準備好處理方式了」。他有許多研究經費的合約，研究生的薪水來自他的研究經費。他請研究生幫忙代他在早晨八時去教書上課。早晨八時課程只有那一學期，之後系主任沒有再刁難他。他在學術界實力堅強，否則就被美國

人欺負。

在 Michigan State University，有一次，他接到了美國一家大公司的電話，告訴他，美國公司遇到日本公司的法律訴訟，原因出在他哈佛大學研究生時發表的一篇論文，美國這一家公司應用他的想法研發，但日本公司告美國公司濫用專利。學生時代不懂申請發明的專利。他研究生時論文的想法之後被日本/美國公司研發，應用在手機方面，財源滾滾。美國人問他花了多少時間研究設計？他的答案：

「用了十多個小時，當時哈佛研究生的薪資大約 \$？」。美國公司給了一點錢表示謝意(也許是根據工作小時計費)。他很高興論文被應用，用那錢帶全家出去餐廳吃飯，知道情形的朋友說他傻，他的親戚是一名律師說，如果他為自己的專利權而戰，可能成為百萬富翁，他一笑置之。

早期臺灣留學生，看多新國民政府腐敗，對外省人多少有些心結，他也不例外。他促成許多好姻緣，台灣留學生中有父母反對兒女自由戀愛，與外省人通婚，但是他會勸說「嫁娶臺灣人，外省人就成為臺灣人了」。

他有 San Diego Naval Base 的合約，每年都會出差

來此開會兩三次，夫妻倆人同進同出，她訂機票，訂隔天早餐，他很喜歡 San Diego 氣候環境，又有很多臺灣教授協會的朋友，例如和 San Diego State University 林茂修教授重續前緣，倆人同是教授，臺灣同鄉會獎學金的評審委員，林茂修夫人張明淑 (Michelle)，擔任過台灣中心插花課老師，台灣同鄉會會長。大家都有愛心，為社區出錢出力。

他是第一屆聖地牙哥台大校友會會長，台美基金會/臺灣中心建堂後第一屆董事長，北美洲台灣壘球之父，《生活座談會》「理工科教授對研究基金的掙扎」的講員，San Diego 台灣同鄉會高爾夫球會會長，2014 Who's Who 名人錄...他誠懇、謙虛、品德高尚、長就非凡，倍受尊重。

他喜歡各種運動，身體本來很硬朗。去年九月醫院回家後就沒力氣自己起床，「爸爸，您有四個小孩，怎麼可以去住養老院？」，兒女很貼心請了看護來家幫忙照顧，物理治療師和職能治療師每禮拜來家兩次訓練他，回家一個月就能自己用 walker 走動，天氣好時可出門散步。今年九月，尚未退休的大女兒 Maggie 和墨西哥女婿年由 Michigan 搬來聖地牙哥，在

他家附近租了房子，方便常常來陪爸媽。去年慶祝六十周年鑽石婚，四個兒女，六個孫輩全都回家，請了攝影大師來家照了紀念照，每個人都穿著同樣的校服，他很欣慰每位心愛的都在身旁。

今年十月 20-22 日，在紐約舉行北美洲台灣婦女會年中理事會及十一月二十三日台灣中心感恩節聚餐，他和兒子、媳婦很尊重體貼，都鼓勵她出門參加活動。照理看護的薪水（每小時 US \$33 元）是包含幫患者煮 3 餐，但都是她自己煮他喜歡的臺灣菜，她忙時，就出去買他喜歡的 Fish Filet。十二月初，他胃口不佳，因為 Parkinson 手僵硬，她問他「要不要我餵您」？他微微一笑。他每天都自己刷牙，刮鬍子。

十二月 8 日晚上，他

不舒服，小兒子 George 叫救護車送往 La Jolla 的 UCSD 醫院，沒想到醫院說他 COVID 陽性，要隔離，三天之後才讓她去看他。她覺得 COVID 是在醫院 ER 被感染的，因為全家包括看護都健康沒症狀。

Maggie 工作需要回去 Michigan 訓練新人一週，兩個城市飛來飛去，奔波勞累，週五她在 Michigan 也 COVID 確診，吃了五天藥，又要再隔離五天。心急如焚，換改機票，好不容易飛抵 San Diego，一下飛機就直奔 UCSD 醫院看爸爸。

第二天 12 月 15 日早上，小兒子接到醫院病危通知，全家趕去醫院，沒想到他走了。怎麼會那麼快呢？一直在等待大女兒見最後一面？貼心，捨不得心愛的親人照顧他的辛苦？他一向獨

立、從不願意勞動別人，也許 Parkinson 的病痛不便，打擊他的尊嚴？

2022 年 12 月 26 日星期一早上，陽光普照，她、女兒 Maggie、Kathy、兒子 Kenny、George 和他們的配偶、六個孫子，及他的二哥、二哥的兒子、她的妹妹、妹夫，在 Shelter Island，攜帶著他的骨灰上船，女兒親手製作了非常美麗的可溶性花園，當船駛至最外端海域，全家向他道謝祈福、默禱告別，千言萬語難盡，萬般不捨、終須一別，目送他到蔚藍浩瀚海洋、大自然的懷抱，自由自在遨遊，台灣、美國、世界、太空、星星、月亮、銀河……。

他永遠活在心裡  
他沒有離開。

親愛的台灣同鄉會、台美基金會、台灣中心的朋友們：

大家平安！

謝謝這十八年來鄉親對坤木和我的關心愛護和幫忙，2005 年自 Michigan 退休搬來 San Diego，我們時常參加台灣中心舉行的許多活動，唱歌、跳舞、餐會、打球、運動……您們像親人一樣的厚愛，讓我們覺得這真是自己溫馨甜蜜的家，深感快樂幸福。

在這裡再次感謝您們的熱情，祝福大家新年快樂。

余洵洵 敬上

## Obituary for Professor K.M. Chen

Hi – this is posted on WeRemember, a platform that others can post memories and photos of Dad. You should be able to share with others. There is also a link to the google form that I will collect names and emails from folks who'd like to donate to the scholarship fund we're setting up in Dad's name.

[https://www.weremember.com/kun-mu-chen/8n3y/memories?utm\\_campaign=memorial\\_share](https://www.weremember.com/kun-mu-chen/8n3y/memories?utm_campaign=memorial_share)

Maggie

(註：Maggie 為陳坤木教授的大女兒)



由右至左：陳天令、陳宏文、呂俊廷、黃東昇、鄭乃忠、柯炯輝、蔡明憲、呂錦文、蔡嘉寅、張正盛、陳坤木、李彥禎、陳榮良、？、柯耀宗、甘義任、吳學榮、鍾振乾

呂俊廷於 2008 年在 Toronto 出版一本書「思鄉寄懷憶棒球」。此書記錄以 Toronto 為中心的台灣人壘球比賽。該書也提到由 Michigan 大學退休的陳坤木教授是台灣人在北美洲於 1960 年第一位開始打棒球。

壘球風雲四十年 -- 老壘球隊員在 2013 年美西夏令會首次聚會 黃東昇/賴慧娜 April 5, 2014

# Chinese suffer under Beijing pride

By James J.Y. Hsu 許正餘

Chinese President Xi Jinping's (習近平) concession to end Beijing's "zero COVID" policy is a rare accomplishment for any protest in China. While giving credit to the "Blank Paper Movement," where the credit is due, there were indications that the COVID-19 pandemic in China had surged beyond belief. Xi might be simply leveraging on the protests to lift quarantine restrictions and disguise his inability to handle the pandemic.

The recent deaths of 21 retired professors and 12 retired staffers from Tsinghua University and Peking University within one month is the tip of the iceberg that betrays Beijing's massive fatalities under the surface.

Infections and deaths are also exploding in other cities to the extent that medicine stocks are running out or are priced at hundreds of US dollars. The human plight might be exploding on an unimaginable scale.

China was among the first to develop a COVID-19 vaccine by means of an inactivated virus, which was the basis for vaccines against polio, as developed by Jonas Salk in the 1950s, and rabies and hepatitis A, for example. Inactivated virus vaccines cannot infect cells, but stimulate antibody-mediated responses, and therefore have weaker and shorter-lived immune response.

According to a study published in *The Lancet* and cited by *The Economist* earlier this year, one or two doses of a COVID-19 vaccine produced in China by Sinovac Biotech Ltd (科興) has much lower efficacy than Pfizer-BioNTech's COVID-19 vaccine in all age groups in general, but among older people in particular.

However, a third dose of Sinovac's vaccine showed about equal efficacy for the earlier variants, but does not protect as well against the Omicron subvariants of SARS-CoV-2, Bloomberg reported.

The sad truth is that national pride has led the Chinese government to reject outside help. China's authoritarian model of combating the COVID-19 pandemic did not champion the protection of lives, especially those aged 65 and older.

By contrast, Taiwan leveraged its experience in containing the 2003 SARS outbreak by responding to the COVID-19 crisis with rapid measures, early deployment, prudent action and transparency. The latest data show that among 8.5 million infections, only 0.45 percent became seriously ill.

The lack of transparency in the authoritarian model of disease prevention has left many serious questions to be asked. What is the population percentage inoculated with three doses of vaccines? If the Chinese vaccines were effective, why was a strict lockdown necessary?

As many retirees, including a number of well-known people, died suddenly, what are the real-life efficacy rates among different age groups? Did China stock enough medicines to treat patients? How effective are the Chinese vaccines against serious symptoms, and what are the chances of mutated pathogens developing if many people become seriously ill?

This last question is critical, as Western vaccines might prove to be much less effective against variants that might develop. That means the COVID-19 pandemic could easily re-emerge around the world as a result.

Demanding the Chinese government to be open and transparent required a nationwide protest to protect lives in China, and beyond, which allowed the international community to better prepare and offer help. In fact, Washington said it would help China deal with the surge of COVID-19 infections if Beijing requests assistance.

The Chinese government must make a choice to either cover up the problem for the sake of national pride, or be open to outside help to save lives in an unprecedented crisis.

Only a democratic government that upholds human rights and freedom of speech can offer transparency. This pandemic can be an opportunity for China to grow into a democratic and free country, and to benefit people at home and abroad.

James J.Y. Hsu is a retired professor of physics.

This article was originally published in Taipei Times Editorial:  
<https://www.taipeitimes.com/News/editorials/archives/2022/12/30/2003791657>

<b>San Diego Taiwanese Cultural Association 2022 Financial Statement As 10th Of December, 2022</b>	
<b>Revenues</b>	<b>Y-T-D</b>
Advertisement	5,531.67
Donation - General	4,121.00
Donation - Scholarship	4,000.00
Income - Moon Festival	1,607.00
Membership Dues	8,730.00
Interest	8.96
Other Income	2,500.00
<b>Total Revenues</b>	<b>26,498.63</b>
<b>Expenses</b>	
Copy & Printing	129.39
Expenses - Heritage Week	0.00
Mid-Autumn Picnic	1,825.07
Expenses - Lunar New Year	0.00
Expenses - Moon Festival	0.00
License/Permit/Annual Filing Fees	164.80
Newsletter	9,968.93
Office Supplies	4,309.45
Other Office Supplies	0.00
Postages & Shipping	2,342.50
Misc. Expenses	7.00
Banking Fees	22.00
Rent	2,400.00
Scholarship	4,000.00
<b>Total Expenses</b>	<b>25,169.14</b>
<b>Net Income</b>	<b>1,329.49</b>

# 從台灣新護照談起

## 唐望

外交部在2020年9月2日宣布將在2021年1月1日發行新版晶片護照（見圖）如欲申請新版護照，可至外交部領事事務局申請，費用新台幣一千三百元。這個新版晶片護照有幾個特點：（1）雖然中文「中華民國」四個字仍然保留，這個我同意，因為這是給對岸懂中文的人看的，但是英文的 Republic of China 則寫在國徽的外環，用小的像芝麻一樣的字體印出，還印了三遍，故意讓人要用放大鏡才能看出，這是一個高招，日後不懂中文的外國人看到這本護照時，絕對不再會誤認它是「中華人民共和國」的護照；（2）英文 Taiwan 這個字大到有點誇張的地步，比「中華民國」四個字還大，強調為「台灣的護照」，看第一眼就會被這個字吸引，很難逃避，真是太好了，這要給外交部長吳釗燮記大功一件。（註：所謂的晶片是一個容量有 32kb 僅能讀的記憶體，儲存內容除基本個人資料外，還有一張大頭照，這是國際通行的規範。）

其實護照上 Taiwan 這

個英文字得來不易。2000年5月20日陳水扁政府上任後，立即著手要將這個字放在護照的封面，但是受到多方阻撓，沒有成功，讓他十分氣餒。經過深思熟慮後，陳水扁責成外交部在2003年6月12日，由簡又新部長舉行記者會，正式宣布加註「Taiwan」字樣之護照自2003年9月1日起發行（見圖）。並且說明加註「Taiwan」主要是為國人在海外旅遊時方便，避免被誤會為中華人民共和國的公民，只是一項行政措施，外界不必過度解讀。當時朝小野大，陳水扁深知，若要經過正常的民主運作，先提案、再討論、最後表決的話，一定無法通過這個議題，乾脆一不做、二不休，直接下令公告實施，達成他的競選承諾。反觀蔡英文在2018年「東奧正名」公投時，下令全民進黨反對用「台灣」的名義參加，兩位都是民進黨提名的總統，誰比較愛台灣，昭然若揭。

護照是一種國際通用的旅行文件，也是一個人在世界各地旅行的身分證明。

早年在兩蔣時代，為了保密

防諜，限制人民憲法保障的「遷徙自由」，一般民眾沒有理由不能出國，因此不得申請護照。筆者1974年來美留學時，幸好有個美國大學在我的入學許可上，誤植了美金兩千元的獎學金，才可向外交部申請護照，否則免談。我在出國前已婚，但是妻子不能和我同時申請護照出國，只能按照當時的規定：「留學生配偶必須待留學生抵達留學地一年後，才得申請護照」，真是莫名其妙！

這個人小小委屈，和其他人比起來微不足道。當時的國民黨政府有個「海外黑名單」，官方的名稱是「列註人員名單」，據說有三百多人，大都持有中華民國



國正式核發的護照，但是被禁止入境，完全違反「世界人權宣言」明訂的第十三條第二項：**人人有權離開任何國家，包括其本國在內，並有權返回他的國家。**名單上的「首惡」是郭倍宏，其他如李應元、許添財、金美齡、黃昭堂、蔡同榮、許信良等都名列前茅，必須用偷渡的方法才能入境。

隨著台灣內部黨外運動的發展、政治環境的開放及1986年民主進步黨的成立之後，在海外有台灣獨立理念的台灣人，陸續冒著生命危險，搭上「鮭魚返鄉」的熱潮，一個接一個偷渡返台，郭倍宏就是在這種氛圍之下，偷偷摸摸的回到台灣。當時參謀總長郝柏村發出12張通緝令追捕郭倍宏，更提出兩百萬元的懸賞獎金，務必要將這個萬惡不赦的「江洋大盜」拘捕到案。

當時轟動一時的例子，就是郭倍宏如何和警方玩「貓抓老鼠」的遊戲。鏡頭移到1989年11月22日台北縣中和體育場，盧修一參選台北縣立法委員、周慧瑛參選台灣省議員聯合造勢晚會，會前就預告郭倍宏將蒞臨現場演講，屆時果真出現。警方派出大批警力，將晚會附近的大街小巷圍得水泄不通，預備在郭倍宏演講

完之後，將他逮捕歸案。萬沒想到他說完話，立刻全場電燈熄滅，一片漆黑混亂，幾分鐘後電力恢復，在場群眾大部分都戴上一具寫著「黑名單」三個字的超大黑面具（見圖），於是郭倍宏就隨著群眾離開現場。後來郭倍宏回憶說，那天晚上他並沒有回到他平常的住處，而是留在現場附近朋友的車上休息，直到第二天早上警力撤退後，才悄悄的離開，並在幾天後偷渡回美。

1991年郭倍宏循正式管道搭機返台，在機場被逮捕，並關進土城看守所，直到1992年才因《刑法》第100條的修正得釋放。1993年郭倍宏在參選台南市市長選舉失利後，漸漸淡出政治圈，專注在他的本業－土木營建工程，經營多年後事業有成，累積了可觀的財富。

2016年5月26日民視董事會改選，郭倍宏以四票對三票，當選第三任董事長。擔任董事長期間，他經營的理念是：（1）媒體是第四權，堅持新聞自由的精神；（2）國民黨/民進黨，兩黨都要監督；（3）民視不屬於任何政黨，屬於台灣人民。郭倍宏擔任民視董事長後立刻從壹電視挖角《正晶限時批》主持人彭文正、李晶玉夫婦，到民視主持《政

經看明視》，每天晚上八點的黃金時段播出。

彭文正是個很奇特的人，他考上甲組的台大物理系，大三時轉到丙組的農業推廣系。畢業後先到台視當記者，再來美國威斯康辛大學取得公共行政的碩士及大眾傳播博士。回台後在台大新聞研究所從副教授開始做起，後來升為教授，並曾擔任所長。在台大教學二十年的後期，因在校外兼職主持壹電視《正晶限時批》節目，賺取可觀的外快，受到同儕的嫉妒，憤而提出辭呈，兩手空空離開校園，成為專業的媒體人。

《政經看民視》是個黃金八點檔、每天兩小時、政論性直播的談話節目，主要討論當天的重點新聞，並邀請多位來賓，從各種不同的觀點評論時事，以「公平、正義、正直、善良」為主軸，追求「公投、制憲、獨立、建國」的終極目標。2016年8月22日開播後，就常用聳動的標題如「蔡英文遭起底養網軍專打韓國瑜？」來提高收視率。他最後發出的重炮，就是在他2019年4月14日節目最後的打油詩中，光明正大的藏了「要單挑政經別來陰的」九個字。這林林總總都埋下了伏筆，使得這個節目六天

後，就吹熄燈號，在 2019 年 4 月 20 日被民視高層停播，這個節目所有的工作人員（包括彭文正、李晶玉夫婦）一律遣散，回家吃自己。

離開民視成為無業遊民之後，彭文正開始向網路進攻，和他的舊屬成立「呷新聞」，在 2019 年 5 月 1 日在網上首播《政經關不了》，每天一小時、全年無休，由他一個人唱獨角戲。雖然遭受嚴重無情的打壓，但是仍不改其志，過去三年，每天還是按三餐批評蔡”同學”博士學位造假。

可是蔡英文也不是省油的燈，她責成法務部依加重毀謗罪對彭文正提起公訴，再因彭文正滯美不歸，按《刑事訴訟法》第 48 條：被告逃亡或藏匿者，得通緝

之，於是檢察官劉承武，在 2021 年 11 月 19 日當庭申請拘提、通緝彭文正，隔天發布通緝，其時效至 2035 年 3 月 19 日為止。這下慘了，彭文正成為比黑名單還要黑的通緝逃亡犯。以前看西部片，警長抓強盜之前常把強盜的大頭照，貼在牆上。下次回台不知會不會在機場看到彭文正的大頭照？

蔡英文比西部警長有更厲害一招，等同警長可以把強盜騎的馬隔空槍斃，把馬兒斃了，強盜那裡都不能去。彭文正因其台灣護照即將到期，最近到台北駐舊金山辦事處申請護照延期，竟遭該處依護照條例第 24 條第 2 項第 2 款及第 23 條第 1 項第 3 款把彭文正唯一的護照在 2022 年 10 月 20 日沒收，並不予換發，使他立刻

成為無身分「國際難民」。換句話說是「海外黑名單」復辟，彭文正成為天字第一號的榜首。無怪乎彭文正說 2024 巴黎奧運會時，他可以爭取代表難民隊打乒乓球。

我認為沒收彭文正護照的舉動實在不妥。政府對人民有違法情事時的罰則包括：罰錢、坐牢、沒收駕照、沒收贓品、限制出境等等，都是可接受的。但是在國內，不論犯罪的程度有多深，「沒收身分證」從來就不是法律上的選項。同理在海外的國人，護照就等同他的身分證，沒有護照就等同於此人非上帝所造的自然

人，不存在世間，政府沒收護照的做法，我期期以為不可。你的看法呢？



郭倍宏的黑面具行動日。（高雄好過日臉書）

## 憶往隨筆 (111) - 紅葉谷

### 蔡紀平

每年的聖誕節和元旦，家家戶戶都有紅紅綠綠的色彩花燈及聖誕樹的裝飾。可是最為鮮明亮眼多彩好看的樹木且是楓樹。在不同的季節裡，都可看到楓樹和耀眼的樹葉。楓樹有各種不同的品種，它的樹葉會呈現出紅黃綠等等多彩的不同顏色。由於它特殊的美景，給我想起家鄉附近的紅葉山谷。如果這個世界，樹葉沒有顏色，那是何等的單調，如果樹葉只有綠色也不會引我好奇。因為樹葉有多種的顏色和不同形狀，特別是楓葉有人慕名特地從遠方來探訪它們。那就是台東往北數十里的地方，靠近鹿野溪旁的一個小山谷，這個溫泉小村叫做「紅葉谷」。

一到秋天，整個村莊就像加拿大的楓葉，展現出它美妙非凡的色彩。樹葉的顏色一到秋天是如此的醒目。到了夏天可以乘涼，秋冬來臨的時候，它就變成黃色漸漸轉紅，然後經過寒冬，紅葉飄落遍地。給世人提醒冬天到了，請大家把樹葉打掃乾淨。所以人們又要忙著耙掃到處都是落葉的街道。可是這些光景當地的居

民把它看作這是理所當然的自然現象，因為年年都是這樣，不足為奇。

我在想如此美妙的樹葉顏色，必定有它樹葉的功能，更有奇異奧妙的地方。果然是的，當陽光照射在葉上，綠色的光譜反射到人的眼睛，其他的顏色紅橙藍紫等光譜被葉子吸收。或者是人的眼睛有複雜奧妙的感光細胞，分辨出不同顏色的光譜，在大腦中給人享受不同的顏色。其他的動物眼睛，就沒有如此複雜的結構，能夠享受有色的美景。到了秋天，樹葉又會變成紅色，這些種種奇妙的變化，在這個世界裡使人有多彩多色，快樂活力的感覺。因為葉子上充滿了非常微小的粒格子，被聚集的光照亮。在這些發光的粒格子裡，光子四處碰撞，不僅有奇妙的顏色而且會把這些葉子的能量再轉化為糖。由太陽光，水和二氧化碳結合產生營養物質。如此奧妙的作用就是葉綠體 (Chloroplast) 的功能，這就是葉子的工作。原來葉綠體是最早的植物細胞，大約 16 億年前進化而來的藍藻，因為吞噬另一個植物細胞演變

而成的葉綠體。

因此給我瞭解，自然界的淘汰及求生存的功能也存在樹葉當中。就如沙漠中的葉子長得尖小細長因為缺乏水份避免蒸發太快。相對的在潮濕地帶的葉子長得寬大使水份容易快速蒸發來適應環境。還有更奇妙的是高山上的樹皮特別厚，而且樹枝枯葉也可保護保持水份蒸發，避免冷凍枯乾。有的葉子長有毛刺來保護本身免受蟲害。甚至有的葉子分泌粘液或捕捉活物的陷阱。這些帶有侵略性去捕捉小蟲的葉片真是無奇不有。因為環境的因素迫使樹葉生存相繼一代一代死後重生。因為花粉飛揚四處傳播，迫使改變自己的基因，這都是自然界的求生，掙扎與生存。另外其他一種特性就是競爭生存加上侵略性。樹葉長期的生存競爭，歷經四億年來，一直天天不斷的奮鬥，它們爭取四週的土地土壤水份陽光。因此它們長得越高大越好，越密越多的同種科屬越佔優勢。像其他動物一樣，同類相聚互相保護依賴求生。

更奇妙的是植物之間的爭鬥也能改變了它們葉片

中的莖和脈。具有更多葉脈的葉子可以攜帶更多的水份到葉綠體，製造出更多的糖份，使植物生長加速在高空上吸收陽光。於是樹葉也需要自衛，因為天然的自我保衛一些植物葉子已經成為其他生物致命的攻擊對象。草葉進化出從土壤中積累二氧化矽的功能，變得像微小的玻璃碎片，一次咬一口慢慢的損壞了牛的牙齒。其他有如毒藤或毒橡樹葉，都能毒害人類生命的威脅，這些都是不容忽視的致命傷。生物在自然的環境中求生是多麼的奧妙有趣。

在臺灣氣候溫和，更適合各種植物的成長，除了紅葉谷的美色楓葉外，在地上的草原，野外廣闊的郊

野，有一種多刺的花草叫薊花。這種俗稱雞觶刺（臺灣話：ke\_kak\_tshi），屬於菊科的野花草，非常漂亮是多年生植物，至少 150 種分布于北溫帶，這也是蘇格蘭國花。還有各式各樣多刺的草叫薊草，野外存活對薊草來說並不容易。它長得很低，而且它用刺抵抗外來的侵食動物。這些刺不是萬無一失的護身符。有時薊草被牛吃掉，同時它被東方古老傳統的草藥師當成草藥，採聚收割或被採摘者在製作標本的情況下被犧牲了。

很多美麗帶刺的花草，它們求生成長在自然界中，在郊野生長掙扎的另一個科屬自然界的伙伴，是我們可愛的鄰居伴侶。感謝大

自然帶來各種不同的樹葉和薊草，加上多彩的美麗花果。它的美貌給世界添了不少的光彩，給我們的生命看到顏色，發揮更多奇異的功能。使人發揮智力選擇更好的環境，因為看到那麼美麗的顏色。就像紅葉谷一樣，在進入紅葉山谷中有一座橋，橋下有溫泉溪流，彎彎曲曲的公路引導遊客進入美景，凡是到過這地方的人都非常讚賞與嚮往。這些種種引人入勝的感覺，美麗的紅葉給人們帶來喜樂的旅程。因為顏色能啟發人的思想，帶給自然界與人共生的美景，希望顏色帶來美而精彩的世界，給人們的生活添加更多活力和希望。

